



La Lettre de l'ADEPASE

Editorial

CHUC MUNG NAM MOI (c'est pour éviter les accents !), l'ADEPASE souhaite une bonne Année du Coq, à tous ses amis et partenaires vietnamiens, même si les festivités du Têt sont passées . Les souhaits ne manquent pas : que notre coopération continue et se développe, dans l'amitié et la confiance réciproque, et que les jeunes psychologues praticiens vietnamiens installent durablement leur nouvelle profession auprès des équipes éducatives, des enfants et des jeunes qui sollicitent leurs compétences.

L'Assemblée Générale qui s'est tenue le 10 février à Toulouse a adopté les Rapports d'activité pour les années 2003 et 2004, présentés par la présidente, et le Rapport financier, présenté par le trésorier. Elle a ensuite procédé à l'élection du nouveau Conseil d'Administration. Vous en trouverez la composition dans les pages suivantes. Fait notable : pour la première fois, une candidate vietnamienne fait partie des administrateurs, et nous en sommes tous très fiers. Tran Thu Huong est psychologue, actuellement en deuxième année de thèse, sous co-tutelle de l'Université des Sciences Sociales et Humaines de Hanoi et de l'Université de Toulouse II. Future enseignante, passionnée par l'approche clinique des difficultés des jeunes, elle saura incarner les valeurs humanistes du respect de la personne, la déontologie de la profession et les transmettre aux futurs psychologues de son pays.

L'élection du Bureau National qui a suivi, a donné lieu à une clarification des représentations et des tâches. Vous le trouverez au complet dans les pages suivantes.

Ainsi, les trois grands secteurs qui fondent désormais les domaines d'action de l'ADEPASE, se trouvent représentés au travers des trois vice-Présidents :

- Odette Lescarret, responsable de la coopération interuniversitaire, représente le secteur de la psychologie clinique
- Raymond Dupuy, représente celui de la psychologie du Travail et des Organisations
- Béatrice Maisonnave, représente celui du Travail Social.

Autre innovation : trois « chargés de mission » gèrent des domaines mieux différenciés :

- Hélène Ricaud-Droisy : la publication de la Lettre de l'ADEPASE
- Hervé Larroze-Marracq : la communication générale
- Drew Blundell : le site.

Ainsi, l'ADEPASE s'est mise en ordre de marche pour aborder les nouveaux chantiers qui s'ouvrent à elle.

Vous trouverez dans ce n° 17, le compte-rendu de la mission de novembre-décembre conduite par Jean Camus et André Ginel, ainsi que le projet qu'ils proposent au Lycée Dinh Tien Hoang, auquel ils souhaitent participer comme psychologues praticiens.

Vous trouverez également le bilan de l'importante mission universitaire de janvier, conduite par les Professeurs Raymond Dupuy et Dominique Lassarre, qui ouvre le chantier de la mise en place du nouveau Mastère de psychologie

Gageons que 2005 ne laissera pas de répit à notre Association. C'est un signe de bonne santé dont nous nous réjouissons. Bien entendu, elle compte sur vous tous amis et sympathisants pour la soutenir dans ses actions, comme toujours depuis sa création.

Jeanne BERTRAND



Les Missions de l'ADEPASE



25 Novembre – 14 Décembre 2004

Il n'est pas aisé de faire en quelques lignes le récit d'un séjour passionnant riche de rencontres et de surprises. Nous insisterons principalement sur les demandes fortes et multiples adressées aux psychologues et sur la difficulté à soutenir professionnellement nos jeunes collègues. Notre mission d'une durée de trois semaines s'est déroulée sur 4 lieux : à l'université, au lycée Dinh Tien Hoang, à l'école Hoa Sua et au CMPP de l'hôpital Dong Da.

A l'université, nous avons rencontré les étudiants de 3^e année de la filière francophone motivés et avides d'informations. A l'exception de 2 ou 3 étudiantes le niveau de langue rend difficile la transmission d'informations et la présence de Nhat a été précieuse pour assurer la traduction. Il nous a été également difficile d'apprécier les savoirs déjà maîtrisés par les étudiants.

Nous avons noté l'insistance des étudiants, des psychologues en poste et des employeurs pour que la formation des psychologues soit renforcée par la mise en place de stages durant leur formation et d'un soutien professionnel quand ils sont en poste.

L'université a formulé des demandes par rapport à l'ADEPASE : que le contenu des interventions soit communiqué plus longtemps à l'avance pour que les étudiants puissent s'y préparer et qu'elles puissent bénéficier à l'ensemble des étudiants en psychologie et pas seulement à ceux de la filière francophone.

Il y a sans doute à rechercher une plus grande synergie entre les cursus universitaires et les interventions de l'ADEPASE.

Dans les établissements d'enseignement où interviennent les jeunes psychologues vietnamiens, **le soutien à la profession est apparu indispensable et nécessite un travail dans la durée.**

- en tout premier lieu parce que la rencontre directe avec les psychologues n'est pas possible. En effet, ce sont les équipes de direction qui sont nos interlocuteurs et qui soulèvent les problèmes rencontrés dans les établissements. Ces problèmes sont identiques à ceux rencontrés en Europe (adolescents fugueurs, violence et bagarres, drogue, relations sexuelles précoces, refus de travailler, abus de jeux vidéos) mais s'y ajoute ici, nous semble-t-il, une exigence de perfection, le désir d'abolir toute difficulté, toute souffrance en référence à un sujet et à une société qui seraient parfaits. Il en découle une attente très forte par rapport à la psychologie, une injonction d'efficacité et de rapidité adressées aux psychologues vietnamiens qui sont alors dans l'obligation de tenir des rôles multiples.

Nos interlocuteurs veulent voir les psychologues français en action mettre en œuvre des solutions clés en main.

Nous renvoyons que les réponses sont multiples et ne relèvent pas toutes d'une approche psychologique ou de la seule psychologie clinique. Nous donnons des exemples des solutions mises en œuvre en France pour la prise en charge de problèmes similaires.

- en second lieu, parce que les demandes qui nous sont adressées bousculent nos habitudes professionnelles, interrogent nos références déontologiques et réclament réflexions et ajustements.

Ainsi nous sommes confrontés au dévoilement public de l'intimité du sujet ou encore à l'idée que les psychologues ont la capacité de tenir un discours convaincant voire normalisateur, pour réduire ce qui ne va pas bien.

Dans les deux établissements les problèmes soulevés sont identiques mais il nous a semblé que nos démarches et nos propositions de travail étaient mieux accueillies à l'école Hoa Sua. Sans doute parce que les interventions de l'ADEPASE y ont été plus nombreuses et que l'équipe de psychologues, grâce aux qualités de dialogue de la Directrice, Madame VY, nous est apparue mieux affirmée et engagée professionnellement.

Au CMPP de l'hôpital Dong Da nous assistons à une séance de travail de la psychologue Lan avec une fillette et nous retrouvons une démarche professionnelle très proche de celle de psychologues français travaillant en institution de soins.

En conclusion, il nous reste beaucoup d'interrogations sur la manière de soutenir l'implantation de la psychologie clinique au Vietnam et il convient de réfléchir aux adaptations nécessaires.

S'il est normal que les chefs d'établissement veuillent savoir comment travaillent les psychologues et expriment leurs attentes, il est également indispensable de pouvoir organiser des séquences de travail avec les psychologues seuls.

Il est clair que les problèmes des établissements relèvent de réponses plurielles qui ne sont pas toutes du ressort de la psychologie.

Le revendication d'une meilleure formation est légitime mais doit être relativisée étant donné les missions multiples qui sont confiées aux psychologues : éducateur, professeur, assistante sociale, parent...

Dans les établissements scolaires, un gros travail est à faire sur des notions essentielles telles que la question du temps nécessaire à l'évolution personnelle, et le respect de l'intimité de la personne. L'autonomie professionnelle et la reconnaissance effective du métier de psychologue sont à travailler. Les psychologues occupent d'autres positions professionnelles et tous les personnels des établissements se sentent peu ou prou psychologues. Peut-être existe-t-il le désir de s'appropriier les outils et les méthodes d'une science nouvelle considérée comme toute puissante et de ne pas en laisser l'usage exclusif aux psychologues ?

En dépit des problèmes soulevés, le chantier est donc passionnant et il nous semble **intéressant d'élaborer un projet de travail** dont nous présentons les grandes lignes.

Jean CAMUS et André GINEL (Psychologues)





6 – 13 Janvier 2005

Dans le cadre de la programmation des activités de l'ADEPASE pour 2005 (cf. calendrier des missions consigné au compte rendu du CA du 14 10 2004), **Raymond Dupuy**, Professeur de Psychologie Sociale du Travail et des Organisations, Directeur du Laboratoire Personnalisation et Changements Sociaux à l'UTM, et **Dominique Lassarre** Professeur de Psychologie Sociale et Economique à l'Université de Nîmes, Co-Directrice du Laboratoire de Psychologie Appliquée Stress et Société à l'Université de Reims Champagne-Ardenne, ont effectué leur mission à Hanoï du 6 au 13 janvier 2005.

A la suite du séjour de Raymond Dupuy en février-mars 2004, l'objectif de la présente mission était de poursuivre la concertation, pour examiner toutes les conditions pédagogiques, administratives, méthodologiques, de mise en œuvre d'un "Master de Psychologie de la Formation et de l'Orientation dans les champs de l'Education, de la Santé et du Travail", dont l'intitulé (provisoire), les principes pédagogiques et les visées professionnelles ont été globalement approuvés après examen, par les enseignants-chercheurs de la faculté de Psychologie de l'USSH (cf. synthèse de mission 2004).

Le programme effectif de la mission se résume comme suit

- Trois réunions avec les professeurs de psychologie et le doyen Nguyen Hoi Loan, puis avec des profs de l'Institut de psychologie, experts sur les contenus de formation.
- Trois réunions avec Trinh Van Tung (responsable affaires internationales et filière francophone USSH)
- Rencontre avec Nguyen Van Khanh , Vice-recteur de l'USSH
- Rencontre avec des professionnels : Madame Nguyen Thi Nhat , (Fondation NT), Tran Thi Viet Ha (Ecole Hoa Sua)
- Rencontre avec Francine Chau-Thi-Ciavaldini, psychothérapeute en retraite, bénévole ADEPASE
- Rencontre avec les collègues de l'INETOP (Paris)
- Participation au Colloque « Quelles orientations pour l'orientation ? Débats franco-asiatiques autour d'une question en construction au Vietnam ».
- Rencontre à l'AUUF avec Philippe Devred (Directeur régional) et Pierre Muller (Chef Projet FUF filières universitaires francophones)
- Deux réunions à l'Ambassade de France : Dr Philippe Biberson (attaché de coopération médicale), Alexandre Minsky (attaché de coopération éducation), Jacques Gautron (chargé de mission pour la coopération universitaire française au Vietnam)

Bilan et perspectives

Les discussions approfondies menées avec nos collègues de la faculté de Psychologie de l'USSH ont conduit à des prises de position et des engagements précis de part et d'autre. La faculté de Psychologie de l'USSH, attentive à l'évolution des relations internationales Vietnam/France (cf. accord d'octobre 2004 faisant suite à la visite du président français Jacques Chirac au Vietnam), qui ouvrent de nouveaux principes et modalités de coopération (cf. convention faculté de Sciences de l'Education de l'Université Nationale de Hanoï, INETOP-CNAM Paris et Université des Sciences Sociales de Toulouse {UT1}), a manifesté d'une part, son souhait de contribuer activement aux futurs projets de coopération bilatérale, d'autre part, confirmé ses engagements de coopération multilatérale dans le cadre de la francophonie, en réaffirmant son projet de création d'un master de Psychologie, permettant aux futurs diplômés de répondre aux

enjeux et besoins psychologiques et sociaux, liés aux mutations socio-économiques des pays d'Asie du Sud-Est.

Au nom de l'ADEPASE, nous avons confirmé à nos interlocuteurs notre total accord sur les principes, objectifs et modalités de nos coopérations en cours et à venir. Notons que la rencontre avec nos collègues de l'INETOP-CNAM de Paris a permis d'établir un consensus sur la nécessité qu'il y aura dans le futur proche, à partager les informations utiles à une coordination des actions universitaires françaises en Asie du Sud-Est, concernant plus particulièrement les questions relatives à la formation et à l'orientation professionnelles.

La participation au Colloque "Quelles orientations pour l'Orientation..." organisé par la faculté de Sciences de l'Education de l'université Nationale du Vietnam à Hanoï, et l'INETOP, le 11 janvier, ainsi que des rencontres avec des psychologues praticiens et des acteurs économiques, nous ont ouvert à des échanges extrêmement éclairants sur la nature des besoins et les potentialités de développement de la Psychologie au Vietnam. Ces rencontres ont confirmé notre conviction d'une nécessaire enquête sur les dynamiques de développement effectives des différents secteurs socio-économiques, en matière, entre autres, d'organisation du travail, de gestion de l'emploi et des Ressources Humaines au Vietnam. Le principe d'une telle enquête, devant permettre d'inférer des besoins spécifiques en compétences psychologiques et partant des contenus de programmes plus précis pour un futur master, a été adopté par la faculté de Psychologie.

Cette enquête sera menée conjointement au Vietnam et en France par les enseignants-chercheurs et étudiants avancés partenaires de la coopération. Elle a donné lieu à un plan de travail qui s'étend au long de l'année 2005. Elle répond à deux objectifs majeurs :

- Fonder les contenus de programme du futur master de Psychologie de l'USSH par une connaissance plus concrète des besoins potentiels en compétences psychologiques ;
- Constituer des connaissances d'actualité sur l'environnement socio-économique du Vietnam, qui pourront donner lieu à communications et à publications scientifiques lors du colloque sur l'Urbanisation prévue pour le printemps 2006, dans le cadre du centenaire de la création de l'USSH.

Ainsi la mise en place d'un master de Psychologie souhaitée par l'USSH en septembre 2006, sera précédée de plusieurs étapes qui permettront d'en arrêter définitivement les programmes et l'intitulé. Tout d'abord des réunions de concertation pédagogique en novembre-décembre 2005 à Hanoï, qui permettront de réaliser les premiers traitements de données d'enquête, de travailler à la mise en forme de contenus de formation et d'arrêter les modalités d'organisation du Colloque du printemps 2006. Ensuite la tenue effective du Colloque, dont nos interlocuteurs nous invitent à prendre en charge avec eux la responsabilité scientifique et l'organisation.

Notons enfin que les différents responsables des instances diplomatiques françaises que nous avons rencontrés pour les informer de nos activités, ont manifesté leur soutien à l'ensemble des projets en cours.



Assemblée Générale

L'AG réunie à Toulouse a adopté les rapports d'activité pour les années 2003 et 2004, présentés par Jeanne Bertrand, Présidente, et le rapport financier pour 2004, présenté par Robert Lescarret, trésorier.

Elle a également procédé à l'élection du **nouveau Conseil d'Administration**.

Sont élus :

Albouy Marie-Paule - psychologue
Bertrand Jeanne - psychologue
Blundell Drew – informaticien- consultant
Duchesne Bénédicte - étudiante en psychologie
Dupuy Raymond – professeur des universités en psychologie
Larroze-Marracq Hervé – maître de conférence en psychologie
Lescarret Odette – professeur des universités en psychologie
Lescarret Robert – directeur de centre spécialisé
Maisonnavé Béatrice – éducatrice spécialisée, formatrice
Martineau Jean-Pierre – professeur des universités en psychologie
Miquel Monique - psychologue
Ricaud-Droisy Hélène – maître de conférence en psychologie
Ruiz Lucette - psychologue
Tran Thu Huong – psychologue, doctorante en co-tutelle Vietnam/France.



Le CA nouvellement élu a immédiatement procédé à l'élection d'un **Bureau National**.

| | |
|--------------------|---|
| Présidente | Jeanne Bertrand |
| Vice-Présidents | Odette Lescarret (psychologie clinique, responsable de la coopération) Raymond Dupuy (psychologie du travail et des organisations) Béatrice Maisonnavé(travail social) |
| Trésorier | Robert Lescarret |
| Secrétaires | Monique Miquel Lucette Ruiz |
| Chargés de mission | Hélène Ricaud-Droisy : publication Hervé Larroze-Marracq : communication Drew Blundell : site |

Brèves

Audiences

- Une délégation de l'ADEPASE, (Jeanne Bertrand, Odette Lescarret, Raymond Dupuy et Hervé Larroze-Marracq) a été reçue par Philippe Guérin, vice-Président du Conseil Régional de Midi-Pyrénées, le 14 octobre. Un dossier sur les actions de l'Association entreprises grâce à la subvention de la Région lui a été remis. L'ADEPASE rencontrait Monsieur Guérin pour la première fois. Le dossier comportant les photos des achats de matériel faits pour les jeunes du Centre Phuc Tué et de l'Ecole ménagère Hoa Sua, a été particulièrement apprécié.

La délégation a abordé les projets en cours :

- à l'université de Hanoi, mise en place du « Mastère en psychologie de la Formation et de l'Orientation dans les champs de l'Education, de la Santé et du Travail », et premiers contacts pour la mise en place d'une Formation de travailleurs sociaux

- auprès des Etablissement conventionnés, continuation de l'aide aux équipements et poursuite de la Formation continue auprès des psychologues .

Monsieur Guérin s'est montré intéressé par le suivi de la coopération et ouvert pour des propositions futures. Il est ouvert à d'autres rencontres. J.B

- Ambassade du Vietnam en France : l'ADEPASE a été invitée à assister à la réception donnée à l'occasion des fêtes du Têt, le 5 février. Jeanne Bertrand a pu s'entretenir chaleureusement avec Monsieur Nguyen Dinh Bin, nouvel Ambassadeur et Monsieur Nguyen Quang Chien, Ministre Conseiller.
- L'ADEPASE sera reçue au Sénat le 1^{er} mars par le Président du Groupe d'Amitié France-Vietnam du Sénat, Gérard Miquel.

Colloques

- L'ADEPASE, invitée par Médecins du Monde au Colloque « Enfants et Guerres », les 11 et 12 février au Sénat, a délégué Jeanne Bertrand pour suivre ces deux journées de travaux passionnants. Les lieux de massacres actuels (Tchéchénie, Darfour, Moyen-Orient...) moins récents (Rwanda, Yougoslavie, Algérie, Cambodge, Afghanistan...) et plus anciens (Arménie, Europe : déportation et extermination des populations juive et tzigane...) et leurs cortèges de blessures visibles (viols, blessures corporelles) et invisibles (traumatisme psychique) ont donné lieu à des témoignages bouleversants, et à des analyses et discussions sur le rôle des psychiatres et psychologues non seulement dans l'instant, dans l'immédiateté du drame et du chaos qui s'en suit, mais également dans l'après-coup, auprès des survivants, et des générations qui « héritent » du passé traumatique familial ou social.

Depuis 1990, deux millions d'enfants sont morts, six millions ont été blessés, vingt deux millions se sont déplacés ou réfugiés, trois cent mille ont été enrôlés de force. Ces chiffres qui donnent le vertige, ont incité Claire Brisset, Défenseure des enfants, à lire un manifeste de « 10 propositions pour mieux protéger les enfants dans les conflits armés », à soumettre aux Etats.

En espérant qu'ils ne demeurent pas sourds... J.B

- Le Gouvernement vietnamien a invité l'ADEPASE à participer aux 6èmes Assises des Acteurs de la Coopération décentralisée vietnamo-française, qui se tiendront à Hué, les 16 et 17 juin 2005.

Revue

La revue « Cultures en mouvement – Sciences de l'homme et sociétés » fera paraître dans son numéro d'avril un article intitulé « Vietnam : naissance de la psychologie clinique et spécificités culturelles », signé de Odette Lescarret, Jeanne Bertrand et Tran Thu Huong.

Pour adhérer...

ADEPASE
19 rue des Lois
31000 TOULOUSE
FRANCE
CCP n° 0605844T TOU



Nom :
Prénom :
Adresse :
.....
Ville :
Code postal :
Pays :
Courrier électronique :

- Tarif normal : € 23 (150 F)
- Tarif étudiant (sur justificatif) : € 8 (50 F)
- Finance une bourse d'étude durant 1 mois : € 31 (200 F)
- Finance une bourse d'étude durant 6 mois : € 183 (1200 F)
- Finance une bourse d'étude durant 1 an : € 366 (2400 F)
- Faire un don à l'ADEPASE : € (Mettre un montant en Euros)

